



སྲིད་རྒྱལ་ཀ་བསྟོན།

Invocation of sipe gyalmo

བསོ་མ་མ་ཇ་ལྷོ།

So ma ma za jo

ཨི་མ་ཏོ། ཀ་དག་སྟོས་བྲལ་བོན་སྐྱེ་དབྱིང་གི་ཡུམ།

E ma ho, Ka dag tro dral bon ku ying kyi yum

How wonderful! The pure primordial mother of dharmakaya.

ཁ་བ་ཅན་དུ་བོན་བསྟན་འཇུག་བའི་ཕྱིར།

Kha wa chen du bon ten zug pi chir

Establishes the eternal bon teachings.

ག་ན་བཞུགས་ཀྱང་མ་མཚོག་སྲིད་རྒྱལ་ཁྱེད།

Ka na zhug kyang ma chog si gyal khyed

Wherever you abide, great mother sidpe gyalmo.

ང་ཡི་འབོད་པ་ཙམ་གྱིས་གཤེགས་སུ་གསོལ།
Nga yi bod pa tsam kyi sheg su sol

Come to me when I invoke you.

ཅ་གུ་འབྲང་གསུམ་འགོ་བའི་ནད་ལས་སྐྱབས།
Cha dru trang sum go we ned le kyab

And protect me from negativities and obstacles.

ཆ་ལུགས་མཛེས་འཇུག་དགའ་བའི་མདངས་སྟོན་ལ།
Cha lug ze zum ga wi dhang ton la

You manifest joyfully smiling and beautiful.

ཇ་ཆང་སྤུང་དང་རྒྱན་ལྗན་གཏོར་མའི་ཚོགས།
Ja chang phud dang gyen dhen tor me tsog

Tea, wine, food, and jewels.

ཉ་སྐྱོགས་ཐོད་པ་རིན་ཆེན་སྣོད་དུ་བཤམ།
Nya kyog thod pa rin chen nod du sham

Are displayed as offerings.

ཏྲ་ནོར་ལུག་ར་དཀོར་རྩལ་རྟེན་དུ་འཇུགས་ནས།
Tha nor luk ra kor ze ten zug ne

Along with all my material possessions.

ཐ་སྙེད་བྲལ་བའི་མཚོན་པས་སྤུགས་དམ་བསྐྱང་།
Tha nyed dral we chod pe thug dam kang

May you be pleased by this gift and grant me your protection.

ད་ལྟ་བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་ཡོན་མཚོད་ལ།
Da ta dag chag pon lop yon chod la

Whatever difficulties I may face.

ན་ཚ་སླུག་བསྐྱེལ་འཆི་བདག་ཅི་ཡོད་པ།
Na tsa dug ngal chi dag kyi yod pa

Whatever I may be experiencing, illness,
suffering, or death.

པ་ཚལ་རྩུ་འཕྲུལ་དེ་ནི་མ་ཞན་ལ།
Pa tsal dzu thrul de ni ma zhen la

Without exhausting your miraculous strength.

ཕ་རོལ་བྱད་དང་ཚོད་སྟོང་ཞི་བར་མཛོད།
Pha rol jed dang boe tong zhi war zod

Please pacify all obstacles.

བ་ག་སྟོང་ཆེན་དབུ་བརྒྱ་ཕྱག་སྟོང་མ།
Ba ga long chhen u gya chag tong ma

The great mother of boundlessness with
one hundred heads and one thousand arms.

མ་མོ་མཁའ་འགྲོ་གཟེ་གུད་སྐར་མའི་ཚོགས།
Ma mo kha dro ze gyed par me tsog

Surrounded by the retinue of mamo dakinis.

ཅ་ག་ཤུ་འབར་མཚོན་ཆ་ཕྱག་ན་བསྐྱེལ།
Tsah tra sha bar tson cha chag na nam

Holds axes and a wheel.

ཚ་ཟེར་མེ་དཔུང་འབར་བའི་དབུས་ན་འགྱིངས།

Tsa zer me pung bar we u na gying

Standing in the center of a blazing flame.

ཇ་སུན་བསོད་དང་སྐྱོ་སྐྱོ་བད་པའི་ཚོ།

Za thun so dang jo jo be pe tse

While reciting the mantra dza thun so jo jo.

མ་བརྒྱལ་འུག་ཚོད་སྤྱང་མོས་ཏུ་འདུར་བྱེད།

Wa gyal hug god chang moe ngu dur jed

The fox, owl, vulture, wolf, and disturbing forces cry out in fear.

ཇ་ལོང་འོན་སྐྱགས་དལ་ཡམ་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས།

Zha long hoen kug dal yam na tsog kyi

The limp, blind, deaf and dumb.

ཟ་ལམ་དག་ལ་སྟོན་ཅིང་དག་ཡུལ་སྤང།

Za lam dra la ton ching dra yul phung

Although enemies are on their way may they never reach their destination.

འ་བུ་བདག་གི་འདོད་པའི་དོན་ཀུན་འགྲུབ།

Ha bu dag gi doed pi don kun drub

May all my aspirations and wishes come to fruition.

ཡ་མེད་དཔུང་དང་འཆི་བདག་འཛིགས་ལས་སྐྱོབས།
Ya med pung dang chi dag jig le kyob

Protect me so that disturbing spirits, obstacles,
and the fear of death may disappear.

ར་ས་ཡ་ན་སྐྱན་གྱི་མཚོད་པ་བཞེས།
Ra sa ya na men gyi chhoe pa zhe

Please accept the essential medicinal offerings.

ལ་རྒྱ་སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་གཉན་པོ་སྤྱང་།
La gya sang gye tenpa nyen po sung

And gently protect the teachings.

ཤ་ཟན་མ་མོ་མཁའ་འགོ་ཡན་ཆད་དུ།
Sha zen ma mo kha dro yen ched du
Along with the spirits, the mamo dakinis.

ས་བཅུའི་དབྱིངས་གྱི་ཡུམ་ཆེན་ཕྱིན་ཆད་ཀུན།
Sa chue ying kyi yun chhen chin chhed kun

And the great mothers of the ten levels of
the path of compassionate beings.

ཧ་ཧ་འཇུམ་པར་ཞལ་གྱི་མདངས་སྟོན་ལ།
Ha ha zum par zhal gyi dhang ton la

Their faces glowing with the laughter of joy

ཨ་དཀར་གཡུང་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འཇུག་པར་ཤོག།
Ah kar yung drung ten pi gyal tsen dzug par shog

Please raise the victory banner of the eternal bon teachings.